

**STANDAARD
AFSTANDBEDIENING
FUNCTIES**

TOEPASSING

De 1085/1285 is een zwakstroom (12V DC) afstandbediening voor de regeling van de luchtgekoelde 'splitsysteem' kamerkoelers type ANR

De afstandbediening wordt aan de wand bevestigd d.m.v. meegeleverde schroeven.
De plaats van bevestiging is niet afhankelijk en de werking wordt niet beïnvloed door zonnestraling of andere warmte- of koude bronnen.
De temperatuurvoeler bevindt zich in de binnenunittype LNS.

NOOT

1. De 1085/1285 is geschikt voor toepassing in combinatie met de voedingsprint type 850012.
2. Bedrading-laagspanningsnoer 8x0,25 mm (Ø 6,4mm)
-Standaard snoerlengte 5-m.
-Max. toegestane snoer lengte -15m.

**STANDARD
REMOTE CONTROL
FUNCTIONS**

APPLICATION

The 1085/1285 is a low voltage (12V DC) remote control for aircooled splitsystem roomcoolers type ANR

Place the remote control on the inside wall and tighten with the mounting screws.
The preferable location is not dependant, and the setting of the thermostat will not be affected by sunrays or other heat-cold sources.
The temperature sensor is installed in the LNS section.

ATTENTION

1. The 1085/1285 is adaptable to the power supply board type 850012.
2. Wiring-low voltage lead 8x0,25mm (Ø 6,4 mm).
-standard delivered cable length -5m.
-Max. admissible cable length 15m.

**COMMANDE A DISTANCE
STANDARD
FONCTIONS**

UTILISATION

La commande à distance 1085/1285 est destinée au contrôle et à la régulation des climatiseurs 'split-system', modèles ANR (12 V DC).

Fixer la commande à distance sur un mur intérieur à l'aide des vis livrées.
La sonde de température est incorporée dans car il n'est pas influence par des sources extérieures chaudes et/ou froides.
(LNS)

NOTE

1. La commande à distance 1085/1285 est utilisée avec le circuit imprimé d'alimentation modèle 850012.
2. Câble de raccordement basse tension 8x0,25 mm (Ø 6,4 mm)
- Longueur standard du câble livré - 5 m.
- Longueur max. du câble utilisé - 15 m.

**NORMAL
FERNBEDIENUNG
FUNKTION**

VERWENDUNG

Die Fernbedienung 1085/1285 dient als Regler für luftgekühlten Split Klimageräten ANR mit einer Kleinspannung von 12V DC.

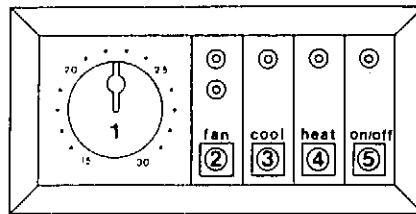
Die Fernbedienung darf überall aufgehängt oder montiert werden und die Funktion wird nicht beeinflusst durch Sonneneinstrahlung oder andere Wärme- oder Kälte einflüsse.
Der Temperaturfühler befindet sich in der LNS Sektion.

ACHTUNG

1. Die Fernbedienung 1085/1285 ist nur anzuwenden mit der Steuerskarte 850012.
2. Verdrahtung Kleinspannung E-Kabel 8x0,25 mm (Ø 6,4mm).
-Standard mitgelieferter Länge -5m.
-Max. E-Kabel entfernung - 15 m.

RC 1085

- 1 Temperatuur instelling
Temperature adjustment
Réglage de temperatura
Temperatur Einstellung
- 2 Ventilator laag - hoog toerental
Fan low - highspeed
Ventilateur petite - grande vitesse
Ventilateur niedrige - hohe Drehzahl
- 3 Koeling
Cooling
Refroidissement
Kühlung



- 4 Verwarming
Heating
Chauffage
Heizung
- 5 Apparaat schakelt in / ventilator laag toerental
Unit switched on / fan low speed
Appareil marche / ventilateur en petite vitesse
Apparat eingeschaltet / ventilator niedrige Drehzahl

KENMERKEN

- A. Afstandbediening type RC 1085**
-Toe te passen voor koeling of verwarming.
-Handschakeling naar koeling of verwarming.
-In de stand „Koeling” is een elektronische tijlvertraging van 5 minuten ingebouwd.

FEATURES

- A. Remote control type RC 1085.**
-Using for cooling or heating only
-Manual swicht over to cooling or heating mode.
-In the position „cooling” a 5 minute time delay device is installed.

CARACTERISTIQUES

- A. Commande à distance modèle RC 1085.**
- A utiliser seulement pour refroidissement ou chauffage.
- Commande manuelle pour régime de refroidissement ou régime de chauffage.
- En position "refroidissement" un relais électronique temporisé réglé à 5 minutes est incorporé.

KENNZEICHEN

- A. Fernbediening type RC 1085**
-Zu verwenden nur für Kühlung oder Heizung.
-Handl. Schaltung nach Kühlung oder Heizung.
-In de Stellung „Kühlen” ist eine elektronische Zeitverzögerung von 5 Minuten eingebaut.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Temperatuurbereik 17°C-30°C
- Schakeldifferentie 1,5K (vast).

TECHNICAL DATA

- Temperature range 17°C-30°C.
- Differential 1,5K (fixed).

DONNÉES TECHNIQUES

- Thermostat d'ambiance 17°C-30°C.
- Différentiel 1,5 K (fixe).

TECHNISCHE DATEN

- Temperaturbereich Regelthermostat 17°C-30°C.
- Schaltdifferenz 1,5K.

**AUTOTHERM
AFSTANDBEDIENING
FUNCTIES**

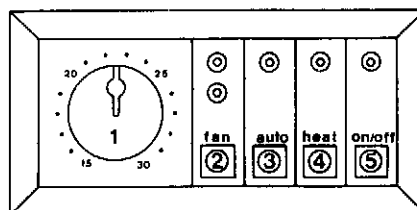
**AUTOTHERM
REMOTE CONTROL
FUNCTIONS**

**AUTOTHERM
COMMANDE A DISTANCE
FONCTIONS**

**AUTOTHERM
FERNBEDIENUNG
FUNKTION**

RCA 1285

- 1 Temperatuur instelling voor "Auto"
Temperature adjustment for "Auto"
Réglage de la température pour "Auto"
Temperatur Einstellung für "Auto"
- 2 Ventilator laag - hoog toerental
Fan low - highspeed
Ventilateur petite - grande vitesse
Ventilateur niedrige - hohe Drehzahl
- 3 Auto koeling/verwarming
Auto cooling/heating
Foidissement/chauffage automatique
Auto Kühlung/Heizung



- 4 Nachtverlaging (verwarming)
Night set back (heating)
Régime de nuit (chauffage)
Nachtabsenkung (Heizung)
- 5 Apparaat schakelt in / ventilator laag toerental
Unit switched on / fan low speed
Appareil marche / ventilateur en petite vitesse
Apparat eingeschaltet / ventilator niedrige Drehzahl

KENMERKEN
Autotherm afstandbediening
type RCA 1285.

1. Automatische herstart voorziening na spanningsafval. De gekozen schakelfunctie blijft ongewijzigd.
2. Toe te passen als combinatie koeling en verwarming met neutrale zone.
3. Automatische schakeling van koeling naar verwarming of omgekeerd.
4. Handschakeling naar nachtverlaging (verwarming), waarbij koeling uit bedrijf is.
5. Indien temperatuurvoeler kortgesloten of onderbroken is, wordt de thermostaat functie uitgeschakeld.
6. In de stand koeling is een elektronische tijdsvertraging van 5 minuten ingebouwd.
7. De autotherm kan op de bodemplaat van de Refac afstandbediening type 1085 bevestigd worden zonder de elektrische bedrading te wijzigen.

TECHNISCHE GEGEVENS

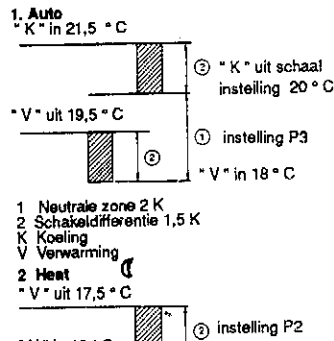
- Temperatuur bereik 17°C-30°C.
- Temperatuur bereik nachtverlaging (instelbaar) 10°C-18°C.
- Schakeldifferentie (vast) 1,5K.
- Neutrale zone (instelbaar) 0,5-5 K.
- Minimale benodigde batterij oplaadtijd: 10 minuten.
- Bij een volledig opgeladen batterij (na 2,5 uur), functioneerd de herstartvoorziening gedurende max. 24 uur.

FABRIEKINSTELLING

1. Neutrale zone 2 K.
2. Nachtverlaging temperatuur 16°C.

SCHAKELDIAGRAM

Voorbeeld



In de stand "Heat" wordt de ruimte temperatuur bepaald door de vast ingestelde nachtverlagingstemperatuur P2 (zie detail 1).

Instelling nachtverlagingstemperatuur en neutrale zone.

Print aanzicht
 Printed circuit view
 Vue de plaquette du circuit
 Printplatte sicht

- Demonteer kap "A" (zie pag 12) van afstandsbediening d.m.v. muntstuk in gleuf.
- Op de printplaat bevinden zich 2 potentiometers.
- P2-instelling nachtverlagingstemperatuur.
- P3-instelling temperaturoffersdifferentie neutrale zone (zie detail 1).
- Door verdraaiing van de potentiometer, kan de gewenste temperatuur ingesteld worden.

FEATURES
Autotherm Remote control
type RCA 1285

1. Automatic restart provision after voltage interruption. The selected switch mode remains unchanged.
2. Using as a combination for cooling and heating with neutral zone.
3. Automatic switchover from cooling to heating or visa versa.
4. Manual switchover to night set back heating mode, the cooling mode is switched off.
5. If the temperature sensor is shorted or broken, the thermostat output will be de-energized.
6. In the position cooling a 5 minutes time delay device is installed.
7. Without altering in the electrical wiring connections autotherm can be assembled on the baseplate of the REFAC remote control type 1085.

TECHNICAL DATA

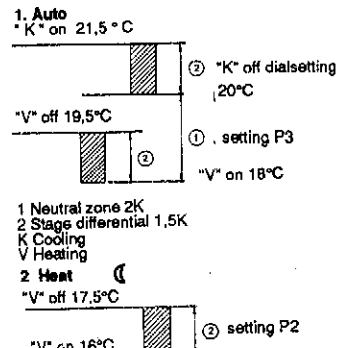
- Temperature range 17°C - 30°C.
- Temperature range night set back (adjustable) 10°C-18°C.
- Stage differential (fixed) 1,5K.
- Neutral zone (adjustable) 0,5-5K.
- Min. required battery charging time: 10 min.
- The restart provision operates during max. 24 hours with a full loaded battery (chargingtime 2,5 hours).

FACTORY SETTING

1. Neutral zone 2K.
2. Night set back heating temperature 16°C.

SWITCHING DIAGRAM

Example



In the "Heat" position the room temperature is defined by the presetting night set back temperature P2 (see detail 1).

Adjustement night set back heating temperature and neutral zone.

CARACTERISTIQUES
Autotherm Commande à
distance modèle RCA 1285

1. Démarrage automatique après coupure de courant. Les commutations restent consignées.
2. A utiliser pour refroidissement et chauffage avec zone neutre.
3. Inversion automatique du refroidissement vers le chauffage et vice versa.
4. Commande manuelle pour régime de nuit (chauffage), refroidissement hors service.
5. Lorsque la sonde de température est en courtcircuit ou débranchée, la fonction thermostatique est coupée.
6. En position refroidissement un relais électronique temporisé réglé à 5 minutes est incorporé.
7. L'autotherm peut être fixé sur la plaque arrière du panneau de commande type 1085 sans modification du câblage électrique.

DONNÉES TECHNIQUES

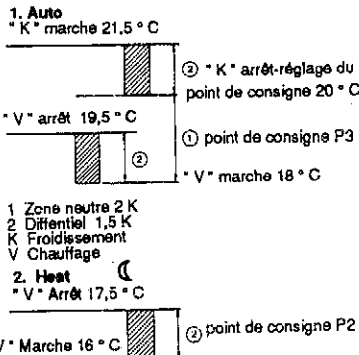
- Plage de réglage 17°C - 30°C.
- Plage de réglage du régime de nuit (réglable) 10°C - 18°C.
- Différentiel (fixe) 1,5 K.
- Zone neutre (réglable) 0,5-5 K.
- Durée minimale de chargement de la batterie: 10 min.
- Autonomie du démarrage automatique avec batterie complètement chargée (après 2,5 h) : 24 h.

REGLAGE D'ORIGINE

1. La zone neutre: 2 K.
2. La température du régime de nuit: 16°C.

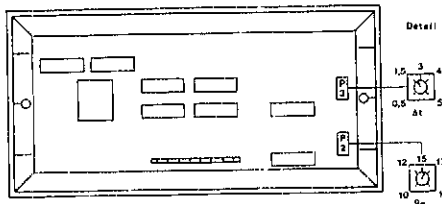
DIAGRAMME D'INVERSION

Exemple



En position "Heat" la température d'ambiance n'est pas assurée par la position du bouton de réglage du thermostat mais par le point de consigne fixe réglé sur P2 (voir detail 1).

Réglage de la température nocturne et de la zone neutre.



- Remove cover "A" of the remote control by pressing a coin into the slot (see page 12).
- On the printed circuit board there are two potentiometers.
- P2-Adjustment night set back heating temperature.
- P3-Adjustment temperature differential neutral zone (see detail 1).
- By turning on the potentiometer, the required temperature can be adjusted.

- Démontez le couvercle "A" du panneau de commande à distance à l'aide d'une pièce de monnaie (voir page 12).
- Deux potentiomètres P2 et P3 sont fixés sur la plaquette du circuit imprimé.
- P2-réglage du régime nuit.
- P3-réglage du différentiel de la zone neutre (voir detail 1).
- La température désirée peut être consignée par rotation du potentiomètre.

KENNZEICHEN
Autotherm Fernbediening
Type RCA 1285.

1. Automatische Wiederherstellung nach Stromausfall. Die gewählte Schaltfunktion bleibt unverändert.
2. Zu verwenden als Kombination von Kühlen und Heizen mit einer neutralen Zone.
3. Automatische Schaltung von Kühlung nach Heizung entgegengesetzt.
4. Hand schaltung nach Nachtabsenkung (Heizung), wobei die Kühlung ausgeschaltet ist.
5. Wenn der temperaturfühler unterbrochen oder kurzgeschlossen ist, wird die Thermostafunktion ausgeschaltet.
6. In der Stellung Kühlen ist eine elektronische verzögerung von 5 min. eingebaut.
7. Der Autotherm kann auf die bodenplatte des Refac Bedienungspaneel Type 1085 befestigt werden, ohne die elektrische Verdrahtung zu ändern.

TECHNISCHE DATEN

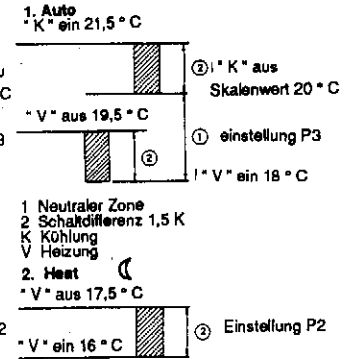
- Temperaturbereich regelthermostaat 17°C-30°C.
- Temperaturbereich Nachtabsenkung (einstelbar) 10°C-18°C.
- Schaltdifferenz (fest) 1,5K.
- Neutraler Zone (einstelbar) 0,5-5K.
- Min. erforderliche Batterie Aufladungszeit: 10 Minuten.
- Die Wiederherstellung kann Max 24 Stunden über die Batterien gespeist werden, bei einer Aufladungszeit von 2,5 Stunden.

WERKSEINSTELLUNG

1. Neutraler Zone 2K
2. Nachtabsenkung Heizung 16°C.

SCHALTDIAGRAMM

Beispiel



In der position „Heat“ wird die Raumtemperatur bestimmt von der fest einstellter Nachtabsenkung Temperatur P2 (siehe - detail 1).

Einstellung Nachtabsenkungstemperatur und neutraler Zone.

- Demontiere „A“ mittels einer Münze in den Schlitz (siehe Seite 12.)
- Auf der printplatte befinden sich zwei Potentiometer, P2-einstellung nachtabsenkung temperatur.
- P3-einstellung Temperatur differenz neutraler Zone (siehe detail 1).
- Durch verdrehung des Potentiometer kann die erforderliche Temperatur eingestellt werden.